

HAW 202: ‘Ōlelo Hawai‘i Kūwaena II

(Intermediate Hawaiian II)

4 ‘Ai ma ke kulanui (Helu pili papa CRN 64476)

Kau Kupulau 2023

Pō‘akahi, Pō‘akolu, Pō‘akolu, Pō‘ahā, Pō‘alima (manawa 2 o KHIS)

Kumua‘o: Kamoa‘e Walk

Lumi papa: P-37 Kula Kaiapuni Hawai‘i ‘o Kahuku Academy

Hola hui pū me ke kumua‘o: E ho‘opa‘a i manawa me ke kumua‘o

Leka uila: walk@hawaii.edu

Ma ka hana ka ‘ike.

Ma ka ‘imi ka loa ‘a

Ma ka na‘auao ke ola pono.

I ka ‘ōlelo nō ke ola, i ka ‘ōlelo nō ka make.

E ola kakou i ka ‘ōlelo, a e ola ka ‘ōlelo iā kākou

‘OLELO HŌ‘IKE NO KE KULANUI O NĀ KO‘OLAU

‘O kēia ka wā kūpono e ho‘onui ai ka ‘ike me ka ho‘omaopopo i ko Hawai‘i mau ho‘oilina waiwai. Aia nō ho‘i ma ke Kulanui Kaiāulu o ke Ko‘olau nā papahana hou o nā ‘ike akeakamai a me nā hana no‘eau. Me ke kuleana ko‘iko‘i e ho‘ohiki ke Kulanui ke kāko‘o a e ho‘okumu i ala e hiki ke kōkua i ka ho‘onui ‘ike a nā Kānaka Maoli. Na mākou e ho‘olako, kāko‘o a paipai i ko nā Ko‘olau a me ko O‘ahu a me nā mea ‘ē a‘e ho‘i me nā hana no‘eau ākea, ka ho‘o na‘auao ‘oihana a me ka ho‘onui ‘ike ma ke kaiāulu – hō‘a‘ano a e ho‘oulu i nā haumāna i ka po‘okela.

WINDWARD COMMUNITY COLLEGE MISSION STAEMENT

Windward Community College offers innovative programs in the arts and sciences and opportunities to gain knowledge and understanding of Hawai‘i and its unique heritage. With a special commitment to support the access and educational needs of Native Hawaiians, we provide the Ko‘olau region of O‘ahu and beyond with liberal arts, career and lifelong learning in a supportive and challenging environment – inspiring student to excellence.

KA WEHEWEHE ‘ANA MA KA PUKE WEHEWEHE PAPA (e like me ia ma ka puke, ma ka ‘ōlelo Pelekania)

Continuation of HAW 102 with emphasis on increasing proficiency in use of major sentence patterns in reading, writing, conversation, and translation

NĀ HOPENA A‘O PILI I NĀ HAUMĀNA

Ma muli o ke komo ‘ana ma kēia papa, e hiki ana i ka haumāna ke loa‘a iho i kēia mau hopena o ke a‘o, i helu papa ‘ia ma lalo iho nei:

1. Ho‘omā‘ike‘ike i ke kūlana holomua ma ka lohe me ka maopopo i nā ‘ōlelo i loko o nā hana ma‘amau ma ko ola, a e ha‘i/kākau mai e pili ana i kekahī mau hana i hana ma ka ‘Ōlelo Hawai‘i.

2. Hō‘ike ma ka hana i ke kūlana holomua me akamai ma ka ‘ōlelo waha, ka heluhelu leo me ka leo kūpono, a ma ke kākau ‘ana me ka pololei o ka pela ‘ana me ka ho‘ohana ‘ana i nā analula ma ke ‘ano kūpono o ke kūlana holomua ma ka pae mākaukau o ka ‘Ōlelo Hawai‘i, me ka hoo‘opa‘ana‘au ‘ia o nā hua‘ōlelo i ‘oi aku i ka ho‘okahi kaukani ‘elima haneli. A pēlā pū nō me nā ‘ōlelo no‘eau me nā ‘ikeoma.
3. Hō‘ike i ka mākaukau a me ke akamai ma ka hiki ‘ana ke ho‘omaka, ho‘omau, a ho‘ōki i ke kama‘ilio ‘ana ma o nā hana kālailai akamai ma kekahi mau hana a kumuhana ma‘amau. Pēlā pū ma ke kākau pono ‘ana.
4. Hō‘ike mai i ka mākaukau a me ke akamai ma ka ‘ōlelo wali ‘ana o ka ‘Ōlelo Hawai‘i, e la‘a: ka puana pololei, ke kī‘ina leo pololei, me pana me ke kahe kūpono o ka ‘ōlelo Hawai‘i mai nā kūpuna mai.

NĀ HANA KŪPONO MA KA PAPA

Ua kūkulu ‘ia kēia papa ma ke ‘ano e kōkua aku a kōkua mai nā haumāna a pau me nā kumu. He kuleana ko kēlā me kēia haumāna e ‘auamo i kona kuleana nona iho a no ka pono o ka papa holo‘oko‘a, i papa hoihoi me ka nui o ke a‘o o nā mea a pau. ‘O kekahi loina ko‘iko‘i nui e ho‘ohana mau i ka ‘Ōlelo Hawai‘i ma nā hana a pau. He papa kaiapuni Hawai‘i nō kēia!

Pāpā ‘ia ka ho‘ohana ‘ia o nā mea uila, ‘o ia ho‘i, nā kelepona nā papa uila, mīkini ho‘onohonoho ‘ikena a pēlā wale aku o ia ‘ano mea aku. Mai lilo aku ‘oe ma ka wala‘au me kou hoa papa ma nā mea pili ‘ole i ka hana ma ka papa.

NĀ MEA KŌKUA MA KE A‘O ‘ANA MA KA PAPA

‘O nā mea heluhelu, ‘o ka mo‘olelo no Kawelo, nā ha‘awina, a me nā mea ‘ē aku i pili i kēia papa, e ho‘olako ‘ia ma ka papa. Na ke kumua‘o e ho‘oloko pono aku iā ‘oukou i nā mea e pono ai ka papa ma ka ne‘ena o ka papa i loko o ke kau.

*E pono mau ana ka loa‘a o kāu puke kālana kākau e kākau ai i nā mana‘o a me nā mea i a‘o ‘ia ma ka papa. He pono nō ho‘i ka loa‘a o ka pepa laina no ka hana ‘ana i nā ha‘awina e hana a ho‘iho‘i mai i ke kumua‘o. Pēia ho‘i me kāu peni a penikala paha no ke kākau ‘ana.

‘A‘ohe koina kū‘ai puke no kēia papa, (‘o ka puke mo‘olelo loa‘a ma kula) akā na‘e, e ho‘ohana mau ‘ia ka puke; *Hawaiian Dictionary* na Samuel Elbert a me Mary Kawena Puku‘i. E ho‘olako ‘ia ana kēia mau puke ma loko o ka papa e ho‘ohana ‘ia ma laila.

NĀ HANA MA KĒIA PAPA

He ‘ehā mau māhele nui o nā hana ma kēia papa, ‘o ka mua, ‘o ka hiki kino ‘ana mai i ka papa me ka mākaukau e ku‘upau i kou no‘ono‘o piha ma nā hana e pono ai ke a‘o. ‘O ka elua, ‘o ia nā hana ma loko o ka papa, ‘oia ho‘i, ke kākau maiau ‘ana i loko o ka puka

kālana kākau me ke komo pū ma nā hana ma loko o ka manawa papa. ‘O ka ‘ekolu, ‘o ia nā ha‘awina e ho‘opa‘a ‘ia ma waho o ka papa a ho‘ihō‘i mai ma kekahi papa mai. ‘O ka ‘ehā o nā māhele, ‘o ia nā hō‘ike; nā hō‘ike pokō, me nā hō‘ike nui ‘elua, ‘o ke kūwaena a me ka hope loa. E kālele nui ‘ia ana nā māhele ma lalo iho nei:

- *Nā alalula kumumua, a me nā analula ki‘e‘ki‘e a‘e
- *Nā hua‘ōlelo hou, me nā mana‘o like ‘ole o ia mau hua‘ōlelo
- *Ka heluhelu leo, me ke kahe maika‘i o ka leo ma ke ‘ano kūpono
- *Ka mākaukau kama‘ilio me ka leo a me ka mana‘o kūpono ma kekahi mau kumuhanā ma‘amau o ke ao nei

KA LOILOI ‘ANA A ME KA HO‘OKAHA ‘ANA

Nā hō‘ike pokō a me nā hō‘ike nui	50%
Nā ha‘awina kākau (ho‘ihō‘i)	20%
Ka hiki kino a komo pū ma ka papa	<u>30%</u>
	100%

A	86-100%
B	85-70%
C	69-55%
D	54-40%
F	39-00%

NĀ LULA PILI I KA PAPA

No nā hō‘ike pokō a me nui; a‘ole e ‘ae ‘ia e hana ‘ia ma hope o ka wā kūpono i mālama ‘ia ai. Koe wale nō ka ‘ae mua ‘ana o ke kumua‘o, a i ‘ole he pilikia kūkonukonu ma ke kino i hiki ‘ole ai iā ‘oe ke hiki kino mai i ka papa ma ia lā.

No nā ha‘awina kākau; e ‘ae ana ke kumua‘o e hana i nā ha‘awina i hana ‘ole ‘ia ma ka wā kūpono a hā‘awi mai i ke kumu, ma mua o ka pule hope o ke kula.

Mai ‘oe kikiki! E hana nō i kāu hana pono‘ī ma nā mea a pau. He papa kulanui kēia, a pāpā ikaika ‘ia ke kikiki ma nā ‘ano a pau, a he kumu ia e kīpaku ‘ia ‘oe i waho o ke kula.

NO KA PONO HŌ‘OKO‘A

Inā he pilikia kou kino, olakino, no‘ono‘o, a i ‘ole ‘a‘apo e ho‘opa‘akikī ana i kāu ho‘okō pono ‘ana i nā kuleana papa, e paipai ‘ia ‘oe e wala‘au me ke Ka‘i Hapaku‘e e ‘imi i ke ala e ho‘okō ai i nā hana o ka papa. ‘O Ann Lemke kona inoa a hiki ke keleponoa iā ia ma 235-7448, lekauila iā ia ma lemke@hawaii.edu, a i ‘ole hiki nō ke hele mai i Hale ‘Ākoakoa 213 ma ka ‘imi ‘ana i ka ‘ike hou aku.

KULEANA IX (TITLE IX)

Ma lalo ke Kuleana IX, ‘a‘ole hiki ke ho‘okae ‘ia ke kanaka ma muli o kona keka ma

kona komo ‘ana mai i nā papahana ho‘ona‘auao a me nā papahana e uku ‘ia me ke kālā pekelala. Pāpā ‘ia nō e ke Kuleana IX ka ho‘okae keka, ka ho‘okolohe, ka ho‘opi‘oloke keka, me ke komo pū ‘ana o ka ho‘opi‘oloke ma muli o ke kuhi keka, ke kuhi māhū, ka hō‘ike ‘ana i ke keka, ka pu‘e, ke kāhina keka, ka hao wale ma loko o kekahi pilina, a me ka uhai ‘ino. Ma ka ‘imi ‘ana i ka ‘ike hou aku no i kou mau pono ma lalo o ke Kuleana IX, e kipa iā: [‘Onipa‘a nō ke Kulanui Kaiāulu o ke Ko‘olau i ka ho‘ona‘auao kaulike. Inā ‘oe a i ‘ole kou hoa i pilikia i ka ho‘okae keka a i ‘ole uhao keka, ua mau mea kā KKO \(WCC\) e kāko‘o au iā ‘oe. Hiki ke wala‘au paulele i ke kelepona ‘ana i ke Ke‘ena Olakino No‘ono‘o \(Mental Health & Wellness Office\) ma helu 808-235-7393 a i ‘ole Kaahu Alo, ke Kanaka Ho‘omalu Kūhelu no nā Haumāna, ma ka helu 808-235-7354 a i ‘ole ma ka lekauila or \[kaahualo@hawaii.edu\]\(mailto:kaahualo@hawaii.edu\). No ke kumu ho‘opi‘i kūhelu, e lekauila a i ‘ole kelepona aku i ka Ho‘olauka‘i Kuleana IX, ‘o Karla K. Silva-Park ma ka helua kelepona 808-235-7468 a i ‘ole kona lekauila ma \[karlas@hawaii.edu\]\(mailto:karlas@hawaii.edu\).](https://windward.hawaii.edu>Title IX/</p></div><div data-bbox=)

KA HANA NA‘AUAO KŪPONO

E hā‘awi wale nō ka haumāna i kāna hana pono‘ī. I ka ho‘ohana ‘ana i ka mana‘o a i ‘ole ka hana o kekahi kanaka, e hō‘ike mai ka haumāna ma nā kiko puana‘ī a me ka hō‘ike ‘ana i ka mea haku.

Hiki i nā haumāna ke ho‘ouka i palapala i kākau ‘ia ma ka ‘Ōlelo Pelekānia i <http://www.TurnItIn.com> i mea e hō‘oia ai i ke kūpono o ka hō‘ike mana‘o. E hō‘ike ana kēia polokolamu i nā mahele e hō‘ike pono ‘ole ana i nā mea haku hou aku.

Ma kēia papa, e loa‘a ana ka F i nā haumāna e kikiki ana a i ‘ole e ho‘opunipuni ana ma nā ha‘awina.

Inā mana‘o ‘ia he ha‘awina ho‘opunipuni kūpono ‘ole, e hō‘ike ana ke kumu i ka hana ‘ino a ka haumāna i ka Hope Po‘o o ke Kulanui Pili Haumāna (Vice Chancellor for Student Affairs).

KEKAHI ALA KA‘A‘IKE

Inā ‘a‘ole hiki iā ‘oe ke loa‘a ke kumu, a i ‘ole he nīnau kāu e hiki ‘ole ai ke kumu ke pane, a i ‘ole he pilikia hou aku, hiki ke ‘imi i kekahi kanaka o ke Ke‘ena Pili Ho‘ona‘auao:

Kahi: Alakai 121

Helu Kelepona: 808-235-7422

Lekauila: wccaa@hawaii.edu

NO KA PONO HŌ‘OKO‘A

Inā he pilikia kou kino, olakino, no‘ono‘o, a i ‘ole ‘a‘apo e ho‘opa‘akikī ana i kāu ho‘okō pono ‘ana i nā kuleana papa, e paipai ‘ia ‘oe e wala‘au me ke Ka‘i Hapaku‘e e ‘imi i ke ala e ho‘okō ai i nā hana o ka papa. ‘O Ann Lemke kona inoa a hiki ke keleponoa iā ia

ma 235-7448, lekauila iā ia ma lemke@hawaii.edu, a i ‘ole hiki nō ke hele mai i Hale ‘Ākoakoa 213 ma ka ‘imi ‘ana i ka ‘ike hou aku.

KULEANA IX (TITLE IX)

Ma lalo ke Kuleana IX, ‘a‘ole hiki ke ho‘okae ‘ia ke kanaka ma muli o kona keka ma kona komo ‘ana mai i nā papahana ho‘ona‘auao a me nā papahana e uku ‘ia me ke kālā pekelala. Pāpā ‘ia nō e ke Kuleana IX ka ho‘okae keka, ka ho‘okolohe, ka ho‘opi‘oloke keka, me ke komo pū ‘ana o ka ho‘opi‘oloke ma muli o ke kuhi keka, ke kuhi māhū, ka hō‘ike ‘ana i ke keka, ka pu‘e, ke kāhina keka, ka hao wale ma loko o kekahi pilina, a me ka uhai ‘ino. Ma ka ‘imi ‘ana i ka ‘ike hou aku no i kou mau pono ma lalo o ke Kuleana IX, e kipa iā: [‘Onipa‘a nō ke Kulanui Kaiāulu o ke Ko‘olau i ka ho‘ona‘auao kaulike. Inā ‘oe a i ‘ole kou hoa i pilikia i ka ho‘okae keka a i ‘ole uhao keka, ua mau mea kā KKO \(WCC\) e kākō‘o au iā ‘oe. Hiki ke wala‘au paulele i ke kelepona ‘ana i ke Ke‘ena Olakino No‘ono‘o \(Mental Health & Wellness Office\) ma helu 808-235-7393 a i ‘ole Kaahu Alo, ke Kanaka Ho‘omalu Kūhelu no nā Haumāna, ma ka helu 808-235-7354 a i ‘ole ma ka lekauila or \[kaahualo@hawaii.edu\]\(mailto:kaahualo@hawaii.edu\). No ke kumu ho‘opi‘i kūhelu, e lekauila a i ‘ole kelepona aku i ka Ho‘olauka‘i Kuleana IX, ‘o Karla K. Silva-Park ma ka helua kelepona 808-235-7468 a i ‘ole kona lekauila ma \[karlas@hawaii.edu\]\(mailto:karlas@hawaii.edu\).](https://windward.hawaii.edu>Title IX/.</p></div><div data-bbox=)

KA HANA NA‘AUAO KŪPONO

E hā‘awi wale nō ka haumāna i kāna hana pono‘ī. I ka ho‘ohana ‘ana i ka mana‘o a i ‘ole ka hana o kekahi kanaka, e hō‘ike mai ka haumāna ma nā kiko puana‘ī a me ka hō‘ike ‘ana i ka mea haku.

Hiki i nā haumāna ke ho‘ouka i palapala i kākau ‘ia ma ka ‘Ōlelo Pelekānia i <http://www.TurnItIn.com> i mea e hō‘oia ai i ke kūpono o ka hō‘ike mana‘o. E hō‘ike ana kēia polokolamu i nā mahele e hō‘ike pono ‘ole ana i nā mea haku hou aku.

Ma kēia papa, e loa‘a ana ka F i nā haumāna e kikiki ana a i ‘ole e ho‘opunipuni ana ma nā ha‘awina.

Inā mana‘o ‘ia he ha‘awina ho‘opunipuni kūpono ‘ole, e hō‘ike ana ke kumu i ka hana ‘ino a ka haumāna i ka Hope Po‘o o ke Kulanui Pili Haumāna (Vice Chancellor for Student Affairs).

KEKAHI ALA KA‘A‘IKE

Inā ‘a‘ole hiki iā ‘oe ke loa‘a ke kumu, a i ‘ole he nīnau kāu e hiki ‘ole ai ke kumu ke pane, a i ‘ole he pilikia hou aku, hiki ke ‘imi i kekahi kanaka o ke Ke‘ena Pili Ho‘ona‘auao:

Kahi: Alakai 121

Helu Kelepona: 808-235-7422

Lekauila: wccaa@hawaii.edu